

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 18 (1880)
Heft: 9

Artikel: La malice dè Branbran
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-185696>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eh ! bien, quoi de nouveau ? Sommes-nous en avance ?
 Le foin donnera-t-il ? Aurons-nous du froment ?
 — Ainsi, sans perdre un coup de dent,
 Le mangeur discourait. Jeannot, d'un oeil avide,
 Lorgnait une bouteille aux appâts arrondis ;
 Ses regards, dédaignant le beurre et les radis,
 Erraient de la bouteille à certain plat solide

Où de bœuf un ample filet
 Avec majesté s'étalait.

Mons Grapin n'eut pas l'air d'entendre
 Ce langage éloquent ; son cœur n'était pas tendre.
 — J'ai, lui répond Jeannot, du neuf à vous apprendre ;
 La truie a fait treize petits.
 — Treize ? — Pas un de moins ; six rouges et sept gris.
 Allez, Monsieur, ce n'est pas rose,
 Car elle n'a.... comment dire la chose ?
 Que douze..... — Alors ? — Le treizième, ma foi ?
 Verra manger les douze. Il fera comme moi.

J. BESANÇON.

La malice de Branbran.

La jeunesse dè B.... avai z'u dou z'épao tandi l'âoton, et le décidà dè férè on bounan. Po cein, l'eingadziront la musica Barraud dè Bussegny, po dize-sa picès et dou francs, et l'alliront atsetâ pè Breimblieins cinq sétai et trai pots dè petit vilho, dão fin bon. Quand lo bounan arrevà, tot sè passâ coumeint dè coutema ; teriront lè feliès ai belièts, et à duè z'hâorès mein on quart, l'alliront lè ramassâ pè lo veladzo avoué lè musiciens qu'aviont à tsacon on riban rodzo à revai dè lão veste, et quand l'euront rappertsi totès cllião gaupès, reengniront à la sâlla dâi dansès, iô lo refredon coumeinçà et iô tot sè passâ bin. On avai bin de que lè valets dè M... volliâvont veni lo né po robâ lo bossaton, mâ cein n'a rein bailli, vu que y'avai dâi z'hommo mariâ qu'aviont djurâ dè lè chatenâ se l'abordâvont.

Lo derrâi dzo, po einterrâ lo bounan, on part dè cllião valottets, po brâgâ on pou, décideront d'allâ férè onna pistâie à tséau dein lo défrou. Lo valet à Branbran avai on einviâ dâo tonaire dè sè férè vairè à tséau à 'na lurena avoué quoi l'avai dansi, et que restâvè dein ion dè cllião veladzo iô volliâvont allâ ; ma n'iavai min d'héga tsi leu, et volliâvè onna monture coute qui coute, Po cein l'allâ tsi lo père Rufian qu'avai on appliâ et que fasai lo tserrotton. Rufian qu'êtai on tire-batz n° ion lâi démandâ 10 francs et 5 francs d'airès, et onco dè pas bregandâ la bête. Ma fai cein étai tchai ; mâ po sè férè vairè à sa gaupa et po pas passâ po on bedan, Branbran lâi bailla l'écu nâovo, et l'allâ sè préparâ po parti.

Ein s'ein alleint, reincontrè ion dâi valets à sindico que lâi fâ :

— Dis-vâi, mon frârè pâo pas veni avoué no ; se te vâo preindrè la Bronna, l'est bin à ton serviço !

— Eh ! t'einlevinè-te pas ! se fe Branbran, mè que vigno dè bailli d'airès à Rufian po sa Grise. L'est bin dein lo ca dè pas mè rebailli ma pice se mè dédio. Et portant ye mè faut quie cratchi 10 francs à bassinet.

Ma Branbran étai on fin retoo et quand su que

poivè avai la Bronna po rein, l'eut bintout ruminâ onna malice po ravai sè 5 francs, et ye fâ à se n'ami : Revins-vâi avoué mè.

— Ditès-vâi, père Rufian, se lâi fe ein rareveint, remontrâ-mè vâi la Grise !

— Eh ! l'est bin ézi.

Et quand sont dein l'étrablio, Branbran met onna man su lo garot dè la cavalla, fâ état dè mesourâ et dit : l'est bin coumeint y'é pinsâ : l'est trâo courta.

— Coumeint, courta ? se fe lo vilho.

— Ma fai vâi ! se mè metto quie, su lo devant ; mon cousin Marque, ào maittein, et Fricasse derrâi li, Tiu-dè-pliomb n'est pas fotu dè montâ, et jamé dè la viâ on sè gangueliè ti lè 4 dessus.

— Coumeint ! se fe Rufian, vo volliâi vo mettrè quattro dessus !... Lo grand diablio que la vo baillo, po la m'esterminâ. Teni voutra pice et allâ vouâiti on autre tsévau....

Branbran, tot conteint, la repreind, et vouâiquie coumeint quand l'est qu'on sâ sè reveri, on s'ein tire adé.

Une liqueur nouvelle.

Il y a une vingtaine d'années, le vaisseau le *Gouverneur*, venant des Indes, arrivait au port de Salem (Amérique), ayant à bord plusieurs missionnaires, qui partirent immédiatement de là pour Boston, laissant leurs bagages à l'hôtel. Avec ces bagages se trouvait un tonneau qui attira l'attention d'un employé des péages. Il supposa qu'on trompait le fisc, et fit un rapport au collecteur des douanes. Tous les effets furent séquestrés et les missionnaires cités à comparaître dès leur retour à Salem. En attendant, on mit le tonneau en perce afin de fixer le droit d'entrée pour son contenu, qui fut dégusté par les fonctionnaires supérieurs et quelques amateurs. Aucun d'entre eux ne pouvant préciser l'espèce de liqueur à laquelle on avait affaire, on décida que la question serait tranchée par les deux inspecteurs. Le capitaine D. déclara qu'il perdrat son nom si ce n'était pas du très vieux cognac, et qu'il n'en avait pas bu de pareil depuis 1840. L'autre inspecteur, le capitaine C., trouva le liquide parfait, tout en avouant qu'il lui était impossible d'en dire le nom.

Quelques jours plus tard, les missionnaires revinrent et furent invités à passer à la douane pour acquitter les droits. Aux questions qui leur furent adressées, ils ne purent s'empêcher de partir d'un éclat de rire. Ils expliquèrent ensuite qu'étant partis des Indes avec un orang-outang favori, le pauvre animal n'avait pu supporter le voyage et était mort sur le vaisseau ; qu'enfin, pour conserver les restes de cet être qui avait été longtemps pour eux un doux et fidèle compagnon, ils l'avaient mis provisoirement dans un tonneau de rhum.

De là l'hésitation toute naturelle des dégustateurs à se prononcer sur le nom de la mystérieuse liqueur.